

اگر به شما امر خروج از خانه رسیده باشد درینصورت اسم شما در  
لست اشخاص اخراج شده در ذخیره معلوماتی کرایه نشینی ثبت میگردد  
این کار برای شما در آینده گرفتن یک خانه را به کرایه بسیار مشکل  
میسازد.

### ذخیره معلوماتی کرایه نشینی چیست؟

ذخیره معلوماتی کرایه نشینی یک لستی معلوماتی ثبت شده است که  
دفتر معاملات خانه آنرا راجع به آنده از کرایه نشینان که مشکلات با  
کرایه نشینی خود دارند درج مینماید.  
آنها همچنین این را به عنوان لیست سیاه و یا ذخیره معلوماتی کرایه  
نشینی بد یاد مینمایند.

اسم شما فقط میتواند بعد از پایان بخشیدن قرار داد خانه لست گردد و  
اگر شما پول بیشتری نسبت به bond قرضدار شوید.

برای پیدا کردن اینکه آیا اسم شما در این لست ذکر شده و یا خیر به  
بخش کرایه نشینی ذخیره معلوماتی نگاه نمائید.

Tenancy Information Centre Australasia (TICA)

[www.tica.com.au](http://www.tica.com.au)

National Database (NTD)

[www.ntd.net.au](http://www.ntd.net.au)

Trading Reference Australia (TRA)

[www.tradingreference.com](http://www.tradingreference.com)

دسترسی به این معلومات ممکن است پرداخت پول را ایجاب نماید.

Tribunal اختلافات در مورد یادداشت فسخ قرارداد نامه، اخراج و  
ذخیره معلوماتی کرایه نشینی را بعهده میگیرد.

برای بدست آوردن معلومات درباره نقش Tribunal به DVD از  
YouTube دیدن یا از وب سایت آنها دیدن نماید.

برای معلومات بیشتر در مورد حقوق و مسئولیت های کرایه نشینان از  
وب سایت Fair Trading [www.fairtrading.nsw.gov.au](http://www.fairtrading.nsw.gov.au)

دیدن نمائید و یا به شماره 13 32 20 در تماس شوید.

اگر شما نیاز به کمک در حصه زبان ایکه به آن صحبت مینمائید دارید  
به شماره 13 14 50 در تماس شوید.

وقتیکه کرایه نشینان قرارداد کرایه را امضاء میکنند به قوانین و مقررات  
و شرایط قرارداد موافق اند.

اگر یک کرایه نشین یک شرط از قرارداد را می شکند امکان دارد از خانه  
اخراج شود.

اخراج به این معنی است که شما مجبورید از خانه کرائی خارج شوید.

دفتر معاملات خانه یا مالک خانه به اساس قانون باید یک دلیل خوبی  
برای اخراج و یا فسخ قرارداد نامه خود داشته باشند.

دفتر معاملات خانه یا مالک خانه باید به شما یک نامه کتبی درباره  
فسخ قرارداد خانه با ابراز بیان اینکه چرا و چه وقت شما باید خانه را  
تخلیه نماید بدهد.

بطور مثال، شما می توانید یک یادداشتی از فسخ قرارداد خانه را بدست  
بیاورید که مدت آن 14 روز پشت سر با کرایه باشد.

چه باید کرد اگر به شما یک یادداشتی از فسخ قرارداد خانه برسد؟

اگر به شما یادداشتی از فسخ قرارداد برسد، آنرا نادیده نگیرید، فوراً  
کمک بخواهید.

برای گرفتن مشوره با Tenants Advice and Advocacy Services or (TAAS)  
در تماس شوید.

### چه اتفاقی می افتد اگر شما خانه را تخلیه نمائید؟

در صورتیکه شما پس از 14 روز از رسیدن یادداشت خانه را تخلیه نمائید  
مالک خانه می تواند به Tribunal درخواستی دهد تا مدت کرایه شما  
را خاتمه دهد.

اگر همچو اتفاقی بیفتد Tribuna به شما نامه با تاریخ و آدرس روز  
محکمه ارسال میدارد.

شما باید بروز Tribuna حاضر شوید تا گفتنی خود را ابراز دارید.

به Tribunal بگوید اگر شما نیاز به مترجم دارید - مترجم رایگان است.

Tribunal درباره اینکه آیا کرایه نشینی شما خاتمه یابد تصمیم خواهد  
گرفت.

### آیا شما میتوانید بدون یادداشت اخراج گردید؟

بلی، در شرایط ذیل:

• استفاده غیر قانونی از خانه

• اگر شما باعث آسیب جدی به اموال و یا به اموال همسایه شده  
باشید.

• یا اگر شما آسیب یا تهدید به مالک خانه، دفتر معاملات خانه،  
کارمندان و یا همسایه ها خانه رسانیده باشید.